

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 centimos  
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XIII—Número 4.584.

Subscripción  
En la isla al mes. Ptas. 1'50  
Resto de España. 1'75  
Extranjero. 2'50

MAHON, LUNES 22 JULIO 1918

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## Sin ideas y sin hombres

El martes se celebró en Londres un banquete en honor del pastor no conformista doctor Jowett, llegado de América, donde realizó una notabilísima campaña en pro de la causa de los aliados. Lloyd George, que asistió a este homenaje, pronunció un discurso notable, diciendo, entre otras cosas:

«Después de la guerra habrá luchas económicas y sociales; pero lo que hoy me interesa y quiero señalarlo, porque este interés alcanza a mi nación y al mundo, es la grandeza de las variaciones morales que determinará la guerra. Todo el porvenir de Inglaterra depende de este factor.»

Estas afirmaciones del primer ministro inglés deben ser objeto de profundas y detenidas meditaciones por parte de todos los hombres de gobierno del mundo, si quieren colocarse en camino firme y en senda segura para marchar bien orientados hacia esa nueva sociedad que Lloyd George vislumbra con una visión clara del porvenir. Los políticos españoles, sin distinción de matices ni colorido político, aferrados a la fracasada dogmática de los partidos históricos, no advierten las extraordinarias, las inmensas transformaciones que esta guerra ha producido, desorganizándolo y destruyendo todos los clásicos valores ideológicos y todas las antiguas doctrinas de los sistemas políticos.

Causa enorme desesperanza y abate los bríos del ánimo más optimista esta contumacia de nuestros hombres públicos en vivir de espaldas al porvenir, y este insensato afán de esquivar la realidad conminadora de los días en que vivimos.

Llegará la hora de la paz, y no sólo nos sorprenderá inermes para la lucha diplomática y económica que se ha de entablar cuando se normalicen las relaciones internacionales, sino, y esto será lo más lamentable, que no habrá medio de forjar precipitadamente los medios de defensa para la hora difícil de la gran contienda social que está germinando.

Todos los países beligerantes, Alemania, como Inglaterra, como Austria, como Francia, como los Estados Unidos y como Italia, se han dado perfecta cuenta de que esta guerra indescribiblemente trágica, enormemente fecunda y transformadora, va a consagrar como régimen político incommovible de la sociedad futura la democracia. Si durante siglos y siglos todas las naciones se organizaron sobre la base del derecho divino de los reyes, destruida por esa gran revisión crítica que en el orden ideal y en el orden doctrinal representan el Renacimiento, la Reforma y la Revolución, los Estados o el Estado futuro descansará sobre la soberanía incommovible del pueblo.

Aquí, en España, todos los hombres cumbres de la Monarquía que constituyen el Gobierno actual, como instrumento el más formidable para encauzar las ansias renovadoras, acaso anárquicas, acaso tumultuarias, que laten en las entrañas de la nación, con una inconsciencia suicida y sordos ante la voz inexorable del Destino, no comprenden cuál es su misión y cuáles son sus deberes en este supremo y decisivo instante en que comienza el alborar de una nueva época para la Humanidad.

Los más aptos, los más perspicaces

o que por tales se fienen, y que alardean de una audacia en apariencia simpática, hablando de la necesidad de dar una dictadura para la acción, condensan todas sus ansias renovadoras en una política de intereses materiales. Conciben su misión como si fuesen gerentes de una gran empresa o apoderados de una potente Sociedad comercial, con una idealidad, digna, sí, de negociantes inteligentes; pero impropia de los hombres llamados a guiar, a conducir y a salvar a los pueblos que rigen en un instante de suprema crisis moral y espiritual.

No se vislumbra siquiera el atisbo de una idea, ni se advierte a través de sus palabras la más insignificante palpación de esos sentimientos generosos que en las horas críticas elevan, dignifican y en definitiva redimen a los pueblos.

Jamás, jamás, jamás, España vio tan bajo su nivel espiritual, y nunca el ambiente de nuestra política fue más groseramente materialista que en estos días amargos de hoy. Ahí están las reformas militares y las reformas civiles, que debieran ser el punto de partida para llegar a una transformación cultural y técnica de la Administración en todos sus órdenes. Nuestros gobernantes, dando lo que puedan dar, mostrando lo que llevan dentro, descubriendo el alma, todo lo reducen al aumento de sueldos, a una cuestión de pesetas. No negamos nosotros, insensatez enorme sería el desconocerlo, que el factor económico es elemento esencial, es factor principal en el desarrollo y en la evolución de la sociedad.

Pero esta guerra, entre otras muchas cosas, está proclamando la bancarrota del materialismo histórico como fórmula única, suficiente y completa para llegar al conocimiento exacto del desenvolvimiento de las leyes que rigen la marcha de la Humanidad hacia ideales de progreso y de perfección.

Cuando España, a la hora de la paz, despierte del terrible letargo en que se encuentra, habrá visto que su hora ha pasado, y que en la sociedad del porvenir tendrá que ser un pueblo sometido a perpetua curatela, por causas de incapacidad moral y espiritual para asimilarse las esencias que están floreciendo ya en los demás pueblos. Y es que España es hoy un pueblo sin ideas y sin hombres.

AUGUSTO BARCIA.

(De El Liberal.)

## Discurso de Lloyd George

Londres.—Hablando ayer Lloyd George en honor de los periodistas canadienses venidos a esta ciudad, dijo que son dignos de elogio los esfuerzos del Canadá desde el principio de la guerra, y que llevan manufacturados 55 millones de proyectiles para obuses y 45 de gran calibre.

Añadió que la Gran Bretaña entró en la guerra sin tiempo apenas de consultar a sus dominios.

Dijo que en adelante serán consultados sobre todas las cuestiones políticas, así como de todos los cambios de la guerra o del gabinete imperial de Guerra, pues se ha tornado en realidad el que los dominios deben tener también voto en los capitulos para determinar las condiciones de paz de acuerdo con Inglaterra.

«Las consultas del año anterior y las que se hacen en la actualidad de-

muestran que estamos de acuerdo, y que no debe hacerse una paz coja, sino que es necesaria una paz real y no fraudulenta.

Alemania se ha hecho fuerte en las guerras, y cada una de ellas ha sido una preparación para la siguiente.

Si en esta guerra agrega un simple metro a su territorio, un simple codo a su estatura, acrecentará más sus ideales de militarismo, por los cuales el mundo está ahora sacrificado.

He aquí por qué es importante el que los dominios y nosotros mis-

mos estemos de perfecto acuerdo. Las fuerzas alemanas deben ser quebrantadas para siempre y arrojadas a su propia hoguera para que se consuman.»

Terminó su discurso diciendo: «Así como el imperio alemán fue fundado en la guerra, asimismo el imperio británico encuentra su vanidad en su intervención para conseguir el más grande de los fines; el más elevado objetivo para el establecimiento de la libertad y derechos en el mundo.»

ción decisiva, sino de una simple maniobra para hacer desistir a Italia del propósito de enviar tropas a Francia. Y la retirada forzosa se quiere hacer aparecer como una maniobra voluntaria, porque la crecido del río com prometía el aprovisionamiento de su Ejército.

Nada más falso, sin embargo. Tan seguros estaban los austríacos de llegar en dos días al Treviso y a Venecia y de ver al ejército italiano en fuga al otro lado del Mincio y del Po, que tenían preparado ya el arreglo económico y financiero de la región que daban ya por conquistada. Crearon un papel moneda especial, con el que llenaron los bolsillos de sus soldados, a fin de pagar con él a los comerciantes italianos de los nuevos países invadidos. Los que no aceptasen tal papel moneda serían fusilados. He visto algunos de estos billetes. Los de un lira son color rosa, amarillos los de dos sueldos, azulados los de cinco céntimos, y todos llevan esta curioso inscripción: «Cassa Veneta dei prestiti.» (Caja Veneciana de empréstitos.)

Además los invasores distribuyeron preventivamente a los oficiales y soldados una medalla conmemorativa, de plomo, en la cual se representa un águila que acomete al león del Véneto para sacarle los ojos. La medalla lleva también una inscripción bilingüe en alemán y magira, que dice: «Tapfer und treu» y «Barorsag es truseg» o sea: «El que es valeroso es fiel.» En otra parte se lee: «1918.—Piave.»

Estas medallas recordarán al enemigo un sueño orgulloso y una desilusión amarga. Y Venecia ha sido salvada.

Salvada no sólo por el intrépido valor del soldado italiano, sino también por la heroica audacia de los marineros italianos, y acaso especialmente, por el arrojo extraordinario de dos marineros que responden a los nombres de Rizzo y Anzo, los cuales con sus torpedos lanzados desde su sumergible, afrontaron los buques enemigos, echando a pique el mejor acorazado, averiando irreparablemente otro y haciendo fracasar por completo el ataque contra nuestras costas, planeado aquella noche por la escuadra enemiga, que salió por vez primera de su guarida en formación compacta, para cooperar desde el mar a la gran ofensiva del ejército de tierra.

MARIO PITTALUGA.

## En el océano Glacial

Londres 12.

Los ingleses ocupan los puertos de Murmansk y Kom.

Noticias de Helsingfors, telegrafiadas a la agencia finlandesa de Petrogrado, dicen que las tropas inglesas han ocupado Murmansk y Kom, apresando al «Soviet».

El corresponsal del *Hufvidstadts Bladet* en Londres telegrafía una entrevista que ha celebrado con un inglés bien informado, según el cual las miras de Finlandia en un puerto de la costa murmana no encuentran oposición por parte de la «Entente» si Finlandia permanece neutral. La «Entente» toma medidas para impedir se restablezca allí una base naval alemana.

Desde hace varios días los Gobiernos aliados se preocupaban de la situación resultante por el avance de

## Tarjetas postales

El surtido más completo y más escogido puede encontrarse en la

### TIPOGRAFÍA MAHONESA

CALLE NUEVA

NOVEDAD :: ELEGANCIA :: DISTINCIÓN :: ARTE

COPIAS DE LOS CUADROS MÁS NOTABLES.  
VERDADERAS PRECIOSIDADES EN POSTALES INGLESAS.

BUSTOS Y PAREJAS EN NEGRO Y EN COLORES  
CARICATURAS :: VISTAS DE MENORCA :: PAISAJES :: HOMBRES ILUSTRES :: FELICITACIONES

Pidan nuestras colecciones las personas de buen gusto y hallarán cuanto apetezcan

ESTOS DIAS EXPOSICION DE POSTALES

en los escaparates de la

### TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

## CRONICA DE ROMA

### La derrota austriaca

Roma, Julio 1918.

La noticia de la victoria italiana ha llegado ya, conducida por los hilos del telégrafo, a todos los confines del mundo.

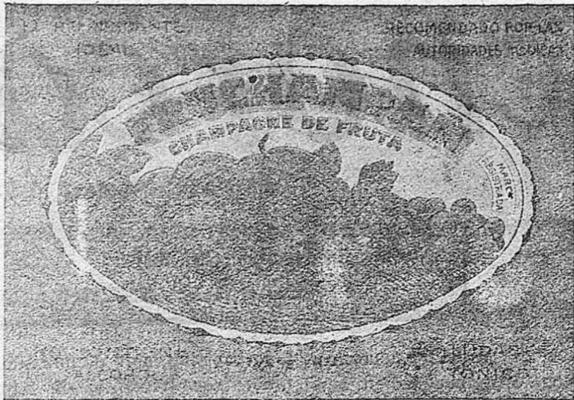
Italia revive, y el entusiasmo del país anima al Ejército a la conquista de nuevos laureles.

La derrota de los austriacos ha sido completa. Austria emprendió su ofensiva contra Italia con la firme intención de afrontar una batalla decisiva. Confiando en la fuerza de todos sus soldados, no diseminados en varios frentes, sino concentrados en uno solo contra un solo enemigo; confiando en la larga preparación de los ánimos y de los servicios, y habiendo puesto en función todos sus poderosos medios ofensivos, Austria se lanzó a la acción con la certeza del triunfo, certeza nacida no solamente de la seguridad en su propia potencia, sino también de la falaz creencia en que Italia, después

del desastre de Caporetto, había perdido toda su eficacia bélica.

La desilusión ha sido completa. El Ejército italiano ha resistido los furibundos ataques de los soldados austriacos, vehementes en su deseo de apoderarse del rico botín de víveres, necesario para remediar la inopia tremenda que aflige a su país. El Ejército italiano, reconstituido en su espíritu y en su fuerza, contuvo primero al invasor; se lanzó después súbitamente al contraataque; sembró sus líneas de muertos; hizo brillar su propia bravura en centenares de episodios y después de ocho días de lucha inaudita, rechazó al enemigo a la margen opuesta del Piave, desde donde había iniciado sus movimientos, y lo persiguió en su precipitada retirada, diezmándolo con los mismos cañones austriacos.

Austria se apresura ahora a reparar el golpe. Contenida su ofensiva, fracasada ésta desde los primeros días, ha tenido que rectificar los términos en que su orgullosa vanidad había anunciado al mundo la importancia y el alcance de sus movimientos. Ya no se trata—dice—de una ac-



AYUNTAMIENTO DE VILLA-CARLOS

PROGRAMA

para la tradicional fiesta de San Jaime, Patrono de esta Villa, que se celebrará los días 24, 25 y 26 de Julio de 1918.

DIA 24

A las 5 y media de la tarde.—Salida de la cabalgata que recorrerá toda la población.

A las 7 y media.—Solemnes completas en la Parroquia asistiendo los mayordomos.

A las 10 y media de la noche.—Disparo de un bonito ramillete de fuegos artificiales en la Explanada, tocando la música del Regimiento Infantería de Menorca núm. 70.

DIA 25

A las 6 y media de la mañana.—Diana por la banda de música del expresado Regimiento, recorriendo algunas calles de la población.

A las 7 y media.—Salida de la cabalgata recorriendo toda la población.

A las 10.—Reparto de limosnas a los pobres de solemnidad y Misa mayor en la Parroquia, a la que asistirán los mayordomos, tocando la música del indicado Regimiento, durante la celebración del Divino oficio.

A las 5 y media de la tarde.—Salida de la cabalgata recorriendo todas las calles de la población.

De 6 y media a 8.—Juego de FOOT BALL en la Explanada, por dos equipos de esta localidad, disputándose un premio que regalará el Ayuntamiento. El producto de los asientos se destinará a la beneficencia de esta Villa.

A las 10 de la noche.—Tocará en la Explanada de esta Villa la banda de música de dicho Regimiento.

DIA 26

A las 4 de la tarde.—Regata a la vela de misticos hasta 27 palmos de eslora, bajo las condiciones que señalará la Comandancia de Marina.

Habrà un premio y dos accesits.

De 6 y media a 8 y media.—Tocará en la Explanada la banda de música del referido Regimiento.

A las 10 de la noche.—Retreta por la indicada banda.

Villa-Carlos a 17 de Julio de 1918.—El Alcalde Accidental, José Ripoll.

NOTA: Iluminación con potentes focos eléctricos.

LA MAHONESA

DE BERNARDO PONS

Este antiguo y acreditado establecimiento participa a su numerosa clientela y al público en general que durante las próximas fiestas de San Jaime se encontrarán toda clase de comidas, especialmente la caldera de langosta (especialidad de la casa), como también gran variedad en pastas, dulces, refrescos, vinos, licores, champagne y los ricos helados de vainilla.

Todo está servido con rapidez, esmero y economía, prestando el servicio de cocina el inteligente cocinero catalán don José Monjo.

¡Alerta! LA MAHONESA, de Bernardo Pons. Calle de Victori, Villa-Carlos.

ATENEO POPULAR

SECCION DE FOOT-BALL

Habiéndose jugado el último partido de Foot-Ball ayer tarde, esta noche a las 9 y media serán entregadas las medallas al equipo que ha resultado vencedor.

La Junta.

PANADERIA LACERES

DE ANTONIO FERRER MERCADAL Iglesia 8 y Rosario 19

¿Queréis gustar pan riquísimo, en extremo apetitoso y con todas las condiciones higiénicas? Acudid a la Ceres, panadería ideal y con un servicio extra...

¿Deseáis alimentaros con la elaboración más sana, nutritiva y sólida? Id a la Ceres, panadería la más elegante y montada al tenor de los últimos modelos en su género.

¿Es vuestro deseo vivir largos años y en plena salud? Imitad el ejemplo del público culto que a todas horas va a la Ceres, panadería la más visitada y concurrida.

He aquí sus precios:

Pan de primera clase, elaboración fina y superior a 0,54 ptas. el kilogramo.

Pan de segunda, fabricado con trigo del país y verdaderamente higiénico a 0,50 ptas. el kilogramo.

Clases ultra especiales.

Pan de Viena en barras amasado con levadura selecta de las llamadas cremas de París, desde 0,05 a 0,30 la barra.

Pan de Madrid elaborado con leche pura y escogida ad hoc desde 0,05 a 0,25 la pieza.

Pan superior francés amasado con el mayor esmero posible y con leche, como el anterior, a 0,60 ptas. la pieza de un kilogramo.

El que lo quiere, que acuda a esta panadería y se convencerá en absoluto.

A la Ceres... A la Ceres...

Nota: Todos los domingos se elaborarán los finísimos sandwiches, especialidad de esta panadería a 0,10 pesetas uno.

ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Como notas de las últimas funciones hemos registrado las siguientes:

Buena entrada el sábado y un lleno anoche. Ovaciones incesantes al duetto C itelly, un grandísimo interés en torno del precioso y emocionante film «Los Ratones Grises». Los numerosos espectadores que han visto proyectar el primer episodio no faltarán al desarrollo de los sucesivos.

SALON VICTORIA.—Continúa como siempre muy concurrido y ofrece selectos programas.

El tercer episodio de «El Triángulo Amarillo» es un derroche de la casa Tiber de Roma. Este capítulo desarrolla escenas hermosísimas; entre ellas un baile de máscaras de magnífica presentación.

Se espera con impaciencia la proyección del último episodio de tan sensacional novela.

Esta noche habrá sección en la que se proyectarán por última vez el tercer episodio de «El Triángulo Amarillo» titulado «Hallazgo misterioso» la Revista Studio y la cinta cómica «El rapto de Ninón».

SUELDO

SEMANTAL

(desde 5 duros)

pagados a destajo, confeccionando en casa, por cuenta de la «Compañía General Editora de Arte Postal Humorístico» (desde cualquier localidad) facilísimo trabajo en postales caricaturescas de la guerra al alcance de todos. Gran consumo. Pedir condiciones. Catálogo - muestrario gratis, escribiendo Apartado de Correos, 402, Madrid. 6

COCHE GALERA 6 asientos se vende.

Informes: Pl y Margall, 4. 6

CRONICA LOCAL Y GENERAL

De la ciudad

Continúan sin retirar del patio del Claustro del mercado las hierbas y otros escombros que hay acumulados. Es cuestión de aseo y de higiene.

Ha quedado reconstruida la acera de la calle de Santa Eulalia, que fué desmenuada para abrir la zanja y colocar la tubería conductora de agua para la fuente de la plaza de San Roque.

El sábado último se efectuó la prueba con buen resultado, como era de esperar.

Recordamos el suelto de hace algunos días respecto al mal estado del piso de la calle de Bellavista.

La afluencia de concurrentes al local de la Liga Marítima aumentará en breve la circulación por aquella vía, va muy transitada en esta época de baños de mar.

Esperamos que el señor concejal inspector de las vías públicas nuestro buen amigo don Manuel Beltrán, tomará en cuenta la precedente indicación.

Movimiento de buques

Con abundante carga varia y 75 pasajeros, salió el sábado para Barcelona a la hora de itinerario el vapor correo «A. Lázaro».

Procedente de esta última ciudad y Alcudia, llegó ayer tarde el vapor «Mahón» conduciendo 22 pasajeros de Barcelona y 12 de Alcudia.

Trajo también 58 cajas de pólvora que fué conducida a la Fortaleza de Isabel II.

El «Ciudadela» llegó ayer al puerto de su nombre de regreso de Alcudia.

Por no estar dispuesta la carga que debía tomar la balandra «María» y no poder esta retrasarse salió anteayer para Ibiza, con lastre.

Para efectuar un crucero por la costa salió ayer el torpedero número 16 de apostadero en este puerto y regresó al anoecer.

Fallecimiento

Víctima de pertinaz dolencia, sufriendo con admirable resignación, falleció ayer en el vecino pueblo de Villa-Carlos la señora Isabel Pretó de Vinent, esposa de nuestro amigo particular el celador del Material de Ingenieros don Juan Vinent Carreras.

La conducción del cadáver a su última morada fué una gran manifestación de duelo que puso de manifiesto los afectos que con sus virtudes supo ganarse la finada y las amistades y relaciones con que cuentan las familias Vinent y Pretó.

En la comitiva figuraban los jefes y compañeros del señor Vinent y personas de todas las clases sociales.

Nos asociamos al dolor que en estos momentos siente la familia de la extinta y especialmente su esposo, padre y hermano, no dudando que les servirá de lenitivo las muchas demostraciones de afecto y pesar que están recibiendo.

Mal gobierno

Este gobierno... nacional está resultando mucho peor que todos los anteriores. Y es lo más espantoso que no hay modo de oponersele. Ha acabado con todas las resistencias legales. Dueño de los tribunales, de la fuerza armada, del Parlamento y de la prensa, puede reírse—y se ríe, en efecto—de los que se enfadan, protestan y chillan. Maura realizó al fin su sueño.

Y lo realizó con la aprobación y el apoyo de todas las oposiciones constitucionales y de alguna oposición anfibia y epicena que todavía no hace un año andaba merida en faenas de conspiración antidinástica.

las tropas alemanas hacia la costa murmana, a través de Finlandia. Es un nuevo aspecto o episodio curioso de la guerra que ya se extiende hasta los confines del océano Glacial.

La comarca es prácticamente inhabitable y falta de caminos. Se dice que los alemanes construyen un ferrocarril de vía estrecha; pero es lo más verosímil que no puedan efectuarlo hasta fin de Octubre, cuando las primeras heladas hayan endurecido el suelo pantanoso.

Los finlandeses del sur son germánicos, pero los del norte son hostiles a los alemanes.

En previsión de que se precipitaran los acontecimientos, los Gobiernos aliados declararon la semana última a «Soviet» central ruso, que no aspiran a conquistas territoriales en la península murmana, y sólo pretenden detener el avance alemán.

Es probable que la amenaza alemana sea cada día más seria, cuando los ingleses han decidido efectuar desembarcos en los puertos de la Laponia rusa.

Londres 14.

Confirmación oficial del desembarco británico.—La ayuda a Rusia.—El Gobierno siberiano.

El Daily Mail dice:

«La llegada de las tropas de la «Entente» a la costa de Murmania (a petición de los rusos) se ha anunciado oficialmente.

Este acontecimiento, que es de la más alta importancia, demuestra que los aliados han decidido tomar medidas eficaces para ayudar a Rusia.

El primer resultado de esta intervención es ya el de que los alemanes no han logrado aislar completamente a Rusia, haciéndose dueños de la costa murmana.

The Daily Mail ha recibido un despacho fechado el 10 de Julio en Kharbin, de su corresponsal en extremo Oriente, que dice:

«El general ruso Khorvat se ha proclamado jefe del Gobierno provisional de Siberia.

Su programa es el de derogar los decretos bolcheviquistas, poner en vigor los antiguos Tratados, tanto políticos como comerciales, reorganizar un ejército disciplinado que no se ocupe de política y restituir la propiedad.

Es partidario de la autonomía de Siberia y de la libertad de cultos.»

Los americanos en la guerra

Rio Janeiro 15.

París.—El gran cuartel general de las fuerzas expedicionarias americanas ha publicado la siguiente orden general:

«El comandante en jefe desea que se haga mención de las órdenes generales de las fuerzas expedicionarias americanas de la consideración que se siente por todos los actos de servicio, de valor y sacrificio de los oficiales y soldados de la primera y segunda divisiones durante las recientes operaciones.

Estas divisiones eran sometidas por primera vez a estas pruebas terribles de la guerra moderna y mostraron, a pesar de todo, un valor magnífico.

Su cooperación con sus hermanos

de armas bajo un mando único les ha valido numerosos y sinceros elogios de sus camaradas aliados.

La conducta de estos bravos hombres y de los camaradas que les acompañan en su sacrificio sublime eleva el valor de cada una de las divisiones de las fuerzas expedicionarias que se esfuerzan en imitar este valor y esta defensa.

La orden será dada a todos los regimientos en la primera ocasión después que la presente sea recibida.

Por orden general Dershing.»

Comandancia de Marina de Menorca

Regatas para el día 26 a las cuatro de la tarde, con motivo de las fiestas de San Jaime en Villa Carlos.

Recorrido: desde el boyerón que se colocará en la punta de Calafons, pasando por detrás de la isleta de la Cuarentena y de la isla del Hospital Militar, dirigiéndose al otro boyerón que se hallará colocado en la punta Oeste de Calacorp, rebasándolo por la parte de tierra, y de él a la meta o punto de partida; repitiéndose otra vez la misma vuelta.

Se otorgarán los siguientes premios: Al primero en llegar a la meta, 25 pesetas; al segundo 10 pesetas, y al tercero 5 pesetas.

Para optar al segundo y tercer premios, deberán presentarse, respectivamente, tres y cuatro embarcaciones como minimum.

Las inscripciones para tomar parte en las regatas se admitirán en esta Alcaldía hasta el día 25 del actual a las diez de la noche.

Mahón 19 Julio 1918 —Francisco Pou.

EDICTO

DON BENITO AGUILÓ MARTÍ, Recaudador de Contribuciones de la Zona de Menorca, de la que es Arrendatario don Bartolomé Mir Calafell.

HAGO SABER: Que la cobranza de las contribuciones Rústica, Urbana, Industrial, Lujo, Casinos y Utilidades correspondientes al tercer trimestre del corriente año, tendrá lugar en los pueblos de esta isla en los días que a continuación se expresan.

Pasados dichos días, los contribuyentes que no hubieren verificado el pago, podrán efectuarlo durante los días 25 al último del mes de Agosto en el local de la oficina recaudatoria, sita Infanta, 12, Mahón.

Los que dejen de satisfacer sus débitos dentro de los dos plazos señalados, se les considerará como morosos al pago y se decretará por el señor Tesorero de Hacienda el apremio de primer grado.

Días de cobranza

Alayor, del 17 al 20 Agosto.  
Ciudadela, del 1 al 5 id.  
Ferrerías, del 14 al 15 id.  
Mahón, del 1 al 5 id.  
Mercadal, del 11 al 15 id.  
San Luis, día 8 id.  
Villacarlos, del 10 al 11 id.

Lo que se hace público en cumplimiento de los artículos 35 y 36 de la Instrucción de 26 de Abril de 1900.

Mahón 20 de Julio de 1918.—El Recaudador, Benito Aguiló.

**Unico Depósito de Calzado en Mahón**

PLAZA DEL PRÍNCIPE N.º 14  
(Frente la Iglesia del Carmen)  
**PRECIOS REDUCIDOS**  
Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.  
Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.  
Calzado de Reglamento para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.  
Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

**Medida higiénica**

El señor Alcalde dispuso el reconocimiento facultativo de dos locales de la carretera de Ciudadela en los que se celebraban bailes públicos.  
En vista de que no reunían las debidas condiciones higiénicas aquellos centros, la expresada autoridad dispuso el cierre de los mismos.

**Enemigos del pueblo**

Lo son indudablemente quienes en cualquier concepto le engañan o tratan de perjudicarlo.

Por lo tanto, hemos de incluir entre estos enemigos del pueblo a esos panaderos denunciados por mermar el peso del pan.

En cumplimiento de las instrucciones dadas por el señor Alcalde, el jefe de la Guardia Municipal, auxiliado por su subordinado señor Moll, decomisó sendas partidas de pan que trasportaban dos carretones de los que se dedicaban a llevarlo a domicilio.

Motivó la incautación la merma de peso y la falta de marca o número de registro del pan que fué entregado a la beneficencia municipal.

Muy bien por el señor Alcalde y por la guardia municipal que ha seguido con tal resultado sus instrucciones.

Por el señor veterinario municipal encargado de la inspección de plazas y mercados fué ayer decomisada una partida de fruta verde puesta a la venta en una casa de comestibles.

**¡Esos perros!**

Continúan los perros con sus impertinencias. En esta época de calor son, al campar a sus anchas, un verdadero peligro.

Ha sido puesto en observación uno que en la calle Cos de Gracia mordió una criatura.

**El Comité de la Federación Obrera**

El sábado se celebró la asamblea constituyente de la Federación Obrera de Menorca. El acto revisió la solemnidad propia del caso y en el mismo se procedió a la elección del Comité Directivo siguiente:

Presidente, Lucas Pons Castell.  
Vice-Presidente, Antonio Gomila Pons.

Secretario, Rafael Vidal Masa.  
Contador, Bernardo Llopis Taltavull.

Depositario, Leonardo Calleja Luisa.  
Felicitamos a los expresados amigos por la confianza que han merecido.

**Movimiento de pasajeros**

A bordo del vapor «A. Lázaro» marcharon el sábado para Barcelona el Comandante de Marina don Francisco Pou, el médico homeópata don José Peré Raluy y el comerciante don Francisco Pons Carreras.

Deseamos hayan tenido feliz viaje.  
Ayer llegaron en el vapor correo de Barcelona y Alcudia el secretario del Juzgado Municipal don Juan Ripoll, el gerente del Banco de Menorca don Abelardo Lacarrera, el procurador don Francisco Ponsell Vinent, el teniente coronel de caballería don José Selgas Ruiz y los comerciantes don Domingo Estrada, don Cristóbal Alzina y don José Carreras.

Bienvenidos.

**MAYADERO**

*Reses sacrificadas el día 12 de Julio*  
1 vaca, 175 hilos, Peu del Toru, (Mercadal).  
1 vaca, 156, San Adeodato, (Alayor).  
1 ternera, 80'500, San Adeodato, (Alayor).  
1 ternera, 104, San Esquella, (Alayor).  
1 ternera, 130, Biniet Vey.  
1 ternera, 117, Peu del Toru, (Mercadal).  
2 carneros, 15'500, Son Saura, (Mercadal).  
2 carneros, 41, Torre del Rey Nove, (Villa-Carlos).  
1 carnero, 15, Casula de Mechani.  
4 carneros, 28, Propios

**Día 13**

1 buey, 201 kilos, Son Gall, (Alayor).  
1 vaca, 182, Turrubet Nou, (Alayor).  
1 ternero, 120, Biniserret, (Mercadal).  
1 ternero, 106, Biniserret, (Mercadal).  
1 ternero, 168, Toracha de Francisco, (Villa-Carlos).  
1 ternero, 129, Del Guerruvé.  
1 ternera, 88, San Adeodato, (Alayor).  
1 ternera, 173, Pedro Pons, (Alayor).  
1 ternera, 136'500, Binichems de Derrera, (Alayor).  
2 carneros, 40, Torre del Rey Nove, (Villa-Carlos).  
2 carneros, 14, Son Saura, (Mercadal).  
2 carneros, 20, Son Cardona.  
2 carnero, 27'500, Estancia Binidalf.  
3 carneros, 35, Miguel Hernández, (Alayor).  
5 carneros, 46, Propios.

**TEATRO PRINCIPAL**

**Mañana, martes, a las nueve y media noche**

Grandiosa sesión — Programa monstruo  
Ultimo día y despedida definitiva del dueto  
**LOS CRITELLY**  
con sus bonitos cuplets.

Ultima proyección del primer episodio de la grandiosa película de gran éxito

**LOS RATONES GRISES**

exhibiéndose además otras cintas muy interesantes.  
Programa colosal — Ultimo día de LOS CRITELLY



Hoy lunes 22 A las diez

Ultimo día de las películas de gran éxito

**EL TRIÁNGULO AMARILLO**  
(tercer episodio)

**REVISTA STUDIO**

**EL RAPTO DE NINON**

Miércoles 24. — Sesiones extraordinarias a las siete y a las diez. — La selectísima película Gaumont

**CUANDO EL INSTINTO HABLA**

y otras interesantísimas cintas.

**SERVICIO TELEGRAFICO**

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTRO CORRESPONSAL Y DE LA AGENCIA RADIO

**Aumenta el desastre alemán. -- Los aliados cortan las comunicaciones de sus enemigos. -- Retroceso general de los alemanes. -- Nuevos avances y conquistas de los franco-americanos Brillante triunfo de los italianos en Albania**

Barcelona 20 a las 23.40.

(Tres telegramas extraordinarios)

**La guerra mundial**

**Contraofensiva de Foch**

**Segunda batalla del Marne**

Paris 20.—El brillantísimo éxito alcanzado por el generalísimo Foch al frente de los ejércitos aliados ha dado lugar a que se repitiese el milagro de la batalla del Marne.

Los aliados han quebrantado el frente enemigo mientras los alemanes desorientados forcejeaban en las alas.

**Duelo de generalísimos**

La operación maravillosa concebida por el generalísimo Foch y bravamente desarrollada por las tropas de su mando ha desconcertado el mando alemán.

Foch ha engañado a Ludendorff y a Hindenburg.

Según los críticos, la concepción de Foch y las operaciones consiguientes han revestido caracteres de fuerza, audacia, verdad y estrategia clarísima.

**La prensa**

Los diarios de todo el mundo comentan los planes tan afortunadamente dirigidos y ejecutados por el generalísimo de los ejércitos aliados.

La prensa mundial elogia con gran calor el genio militar de los franceses y del digno general en jefe de los ejércitos aliados.

**Un aspecto de la batalla**

Las divisiones alemanas que operaban en el Marne quedaron en la misma situación que los austriacos que fueron valientemente derrotados en el Piave.

En el sector de Soissons los alemanes hicieron desesperados esfuerzos por mantenerse en la llanura y experimentaron tremendas pérdidas sin lograr su empeño.

La caballería francesa avanza y aumenta el número de prisioneros que caen en poder de los franceses.

Los americanos avanzan baterías de artillería gruesa para quebrantar más las fuerzas alemanas.

**El parte de las tres**

Paris 20, tres tarde.—Proseguimos con fortuna las operaciones entre el Aisne y el Marne.

Nuestras fuerzas llegaron a Vierzy y rebasaron el bosque Valci.

Al este de Villers conquistamos dos burgos.

Rechazamos al enemigo al sur del Marne y le arrebatamos terreno.

**El antiguo «Ciudad de Mahón» torpedeado**

El vapor torpedeado al norte de Egipto y en el que viajaba el Ministro de España en Grecia es el antiguo «Ciudad de Mahón» hoy el «Roberto».

**Impresión en Inglaterra**

Londres 19.—La noticia de los contraataques francoamericanos de Fortenoy y Ambly fue acogida en Londres con tanta sorpresa como regocijo.

La Prensa felicita calurosamente al general Foch y a las tropas franco-americanas por el magnífico éxito conseguido.

Se informa al público que este contraataque en gran escala tiene grandes fines militares.

El Daily Mail dice:

«Este hecho pone de relieve las grandes cualidades del general Foch. Su táctica fué maravillosamente ejecutada por los combatientes.»

El general Maurice dice en el Daily Chronicle:

«Esta batalla maravillosamente estratégica, influirá fatalmente en el curso de la batalla.»

El frente entre el Aisne y el Marne, que el general Foch acaba de atacar, es el frente que los alemanes disponían para avanzar sobre Paris por el Noroeste, y es seguro que el enemigo tendría sus preparativos hechos para este avance.»

El coronel Repington en el Morning Post dice:

«Sin ninguna duda que este ataque fué tan oportuno como sabiamente dirigido. Conociendo el carácter y competencia del alto mando francés, estábamos convencidos que cuando comenzase el contraataque, no sería una demostración débil, sino un admirable golpe dirigido con decisión y sostenido por gran número de tropas.»

**La prensa tedesca**

Berna 19.—Durante los primeros días de la batalla en la Champagne, la prensa alemana ha manifestado ciertas indecisiones.

Varios periódicos afirman que la sorpresa de las tropas francesas fué completa, y que el alto mando alemán había conseguido inmensos resultados.

Otros periódicos dicen que no hubo sorpresa y que el triunfo alemán había sido conseguido a costa de enormes pérdidas.

El santo y seña de los periódicos alemanes, parece ser sobriedad, reserva y prudencia.

Muchos de ellos se limitan a reproducir los comunicados oficiales, absteniéndose de todo comentario.

Casi todos hablan de la valentía francesa, y exaltan el ardor de las tropas francoamericanas.

En Berna esta vez no se vieron los comunicados oficiales puestos en carteles, como otras veces.

La agencia Wolf transmite sus telegramas con retraso y vacilaciones. En los centros alemanes no se habla en absoluto de victorias.

Barcelona 21 a las 19 20

(Tres telegramas extraordinarios)

**Los aliados victoriosos**

Paris 21, tres tarde.—Esta madrugada los franco-americanos se han apoderado de Chateau Thierry.

Libramos terribísimos combates al norte de Courcy.

En el Marne a pesar de la encarnizada resistencia de los alemanes nuestras tropas avanzan decididamente.

**De la derrota al desastre**

Las informaciones que continuamente se reciben confirman que se acentúa más y más el desastre que experimentan los alemanes después de haber visto fracasar su quinta ofensiva y haber sorbido las amarguras de la derrota.

Las baterías de los ejércitos aliados dominan los ferrocarriles que provisionan al enemigo.

Merced a la estrategia desarrollada por los ejércitos al mando del generalísimo Foch los alemanes se encuentran ahora encerrados en un embudo.

En el Marne la situación de los alemanes es precaria.

En la línea alemana se ha iniciado el retroceso general.

Este retroceso se ha iniciado al sur del Marne.

Ha sido cortado por los aliados el ferrocarril que marcaba una de las principales líneas de comunicaciones del enemigo y éste lucha a la desesperada para abrirse camino y retirarse.

En estos combates los alemanes pierden millares de prisioneros.

Hemos reconquistado muchos pueblos y nos hemos apoderado de más de cuatrocientos cañones de distintos calibres.

Las márgenes del Marne están cubiertas de cadáveres.

Es imposible en este momento precisar las cifras elevadas que dan idea del desastre alemán.

Conforme se hagan las estadísticas y los inventarios se publicarán aquellos datos

Como nota para dar idea de la situación en extremo apurada del enemigo se dice que es de todo punto imposible que los alemanes reciban auxilios.

La prensa de las naciones aliadas al dar estas noticias y comentarlas rebose de júbilo y entusiasmo.

Barcelona 22 a las 5-20

(Tres telegramas extraordinarios)

**Notas y comentarios**

Paris.—Puede desde luego afirmarse, por estar ya comprobado, que durante el tiempo transcurrido desde que se inició la contraofensiva de Foch los alemanes han perdido el 50 por 100 de los efectivos que empeñaron en esta batalla.

La prensa de Berlín anunciaba el jueves que el camino de Paris estaba expedito.

Los diarios ingleses dicen que esperan terribles luchas en Flandes.

Nueva York.—En la bolsa los valores franceses acusan un alza que excede de cuatro enteros.

El entusiasmo que ha despertado la noticia del desastre alemán aumenta y se propaga por toda América.

Roma.—Esta capital está engalanada.

Se hacen grandiosas manifestaciones ante la embajada francesa.

El pueblo hondamente emocionado proclama que se ha repetido en el Marne la victoria del Piave.

**Éxitos de los italianos**

Roma.—En Albania las tropas italianas han alcanzado un nuevo y brillante éxito seguido de la captura de dos mil quinientos prisioneros.

En Asiago hemos dado con fortuna un golpe de mano.

Hemos conseguido ventajas en Asolane.

**Nota inglesa**

Londres 19.—Los americanos que operan en el sector del Marne han avanzado de dos a tres kilómetros.

Prosigue empeñadísima la lucha al sur de Soissons.

**De Oriente a Occidente**

**El ex-zar fusilado**

Londres, oficial.—El día 16 de este mes fué fusilado en Ekaterinburg el ex-zar Nicolás.

Su esposa y su hijo permanecen secuestrados.

**Del aire y del mar**

Londres.—En Jullandía nuestra flota aérea ha bombardeado los cobertizos de los zeplines en los que ha causado terribles incendios.

Ha sido torpedeado el vapor «Carpathian» de trece mil toneladas, de la compañía Cunard.

Resultaron cinco muertos.

Tipografía Mahonesa.— Calle Nueva

# Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

IMPRESIONES EN TINTA COMUNICATIVA

ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

Precios económicos.

Rapidez en servir los encargos.



## Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

## COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

### CONFITES, ROOB, INYECCION Y ELIXIR

**Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.**—Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda: por medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías genitales urinarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

**Males venéreos** Purgación reciente o crónica, gota militar, úlceras, etc., curación radical, milagrosa y definitiva.—Un frasco, 4 pesetas.

**Sífilis** Curación radical con el **Antisifilítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las anemias glandulares, dolores de los huesos, impotencia; manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

**Impotencia** Haciendo uso del **Elixir Nutro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Artritis, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: *En Farmacias y Centros de Específicos.*—Depósito exclusivo: *Laboratorio Grau Ynglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona.*

Consultas médicas, confesando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigirse las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3. — BARCELONA

AVISO.—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa-Clinica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

## LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combata ninguna idea política ni religiosa.

#### I. Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan la voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

#### II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

#### III. El poder del pensamiento.

Enseñanza de cuanto influye en el bienestar y en la dicha humana la autosugestión y el dominio de la voluntad. Contiene además LOS ATRACTIVOS PERSONALES.

#### IV. La iniciación en los negocios

Guía y consejo del joven que emprende la senda de la vida de acción y necesita luchar.

#### V. El éxito comercial.

En este volumen se han reunido los dos libros que constituyen el nexo de correlación para obtener el éxito comercial. Se estudia en ellos la influencia que la armonía entre patronos y dependientes puede ejercer para el éxito en los negocios.

#### VI. Actitud victoriosa.

Libro de iniciación, aliento y triunfo en las luchas por la vida.

#### VII. Paz, poder y abundancia.

Libro de terapéutica mental, medicina espiritual y guía para la vida sencilla y feliz.

#### XX. La alegría del vivir.

He ahí el libro de la vida placida y feliz; la realización del ideal de bienestar y reposo; el descanso mental después de la lucha.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. — Encuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## Dianos MARISTANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.—Mahón.

## Motores marinos en venta

	PESETAS
1 Motor de 18-20 H. P. Magneto Bosch.	4.000'00
» » 6 H. P. Magneto de Alta y hélice reversible «Caille»	1.500'00
» » 2 1/2 H. P. Magneto de Alta y Contramarcha «Caille»	1.100'00
» » 2 H. P. portátil, 5 Speeds, marca «Caille»; último modelo	750'00
» » 5 H. P. Magneto de Alta dos cilindros y Contramarcha marca «Evinrude»	2.000'00
» » 3 1/2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno	775'00
» » 2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno	575'00
» » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1916	675'00
» » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1917	800'00
» » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» usado en buen estado	550'00

Precios salvo variación y existencias

REFERENCIAS:

Manuel Beltrán Llabrés

San Fernando, 34. — MAHÓN.

## Compagnia del Mediterraneo

SOCIEDAD ANONIMA COOPERATIVA DE SEGUROS MARITIMOS FLUVIALES Y TERRESTRES

DOMICILIADA EN FLORENCIA (ITALIA)

SUCURSAL ESPAÑOLA: PUERTA DEL ANGEL, 19.—BARCELONA

DIRECTOR: MAGÍN FARGA

Agente en Menorca: MANUEL BELTRÁN LLABRÉS, San Fernando, 34 Mahón.

## CORTINAS PERSIANAS

ORIENTALES, FANTASIA, CADENILLA Y TEJIDAS, se encargan en la

ESTERERIA DE LUIS MAS

Calle de Deyá número 5. — Mahón

## MARCELO

## PAJARES

Comisiones-Representaciones

VIGO.

## PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de «mechillas» para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 17'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C<sup>a</sup> S. Fernando, 34

APRENDIZ TIPÓGRAFO.—Se necesita en la imprenta de este periódico.